

La captive [la kap.tiv] (The Captive Girl)

Text by *Vicomte Victor Marie Hugo* (1802–1885)

Set by *Hector Berlioz* (1803–1869), op. 12, stanzas 1–3, 9; *Benjamin Louis Paul Godard* (1849–1895), stanzas 1–3, 9; *Hippolyte Monpou* (1804–1841), stanzas 1, 3, 6–7, 9; *Henri Reber* (1807–1880), stanzas 1–3, 9; *Jean-Baptiste Théodore Weckerlin* (1821–1910), stanzas 1, 3, 9, from *L'Inde, Ode-symphonie en deux parties*, #2; *Charles Marie Jean Albert Widor* (1844–1937), stanzas 1–3, 9, from *Quarante melodies*, op. 47, #25

1. **Si je n'étais captive,**
[si ʒə ne.tɛ kap.ti.və]
If I not-were (a)-captive,
(*If I were not a captive,*)

J'aimerais ce pays,
[ʒɛ.mə.rɛ sɛ pe.i]
I-would-love this country,

Et cette mer plaintive,
Et ces champs de maïs,
Et ces astres sans nombre,
Si le long du mur sombre
N'étincelait dans l'ombre
Le sabre des spahis.

2. Je ne suis point Tartare
Pour qu'un Eunuque noir
M'accorde ma guitare,
Me tienne mon miroir.
Bien loin de ces Sodomes,
Au pays dont nous sommes,
Avec les jeunes hommes
On peut parler le soir.

3. Pourtant j'aime une rive

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

